

# cena

Euroregionu Neisse–Nisa–Nysa

2014

Euroregion Neisse-Nisa-Nysa byl založen v roce 1991 jako obdoba prvních euroregionů, které vznikaly v tehdejší Evropě v padesátých letech minulého století. Hlavní jejich myšlenkou bylo napravování vztahů mezi obyvateli příhraničních území, které zásadně narušila druhá světová válka. Na stejném principu vznikla idea vytvořit podobný spolek na území „černého trojúhelníku“, jak bylo česko-polsko-německé trojzemí někde nazýváno. Zde byla situace mnohem horší, než například na německo-holandské hranici, neboť závoř se mezi tehdy spřátelenými zeměmi zvedly až čtyřicet čtyři let po válce.

Od té doby se Euroregion Neisse-Nisa-Nysa snaží svými činnostmi napřímít vztahy lidí tří sousedních států a vrátit je tam, kde v minulosti vždycky byly. Jednou z takových aktivit byla do roku 2008 Cena Inovace, které hodnotila přeshraniční podnikatelské záměry. Poté se Rada Euroregionu Neisse-Nisa-Nysa rozhodla rozšířit oceňování nejlepších euroregionálních partnerství i v dalších oblastech, jako je kultura, sport, cestovní ruch a dalších. Letos se uskutečnil již sedmý ročník této soutěže.

Počet i oblasti soutěžních kategorií se každý rok mění, aby Cena ERN obsáhla co nejširší spektrum přeshraničních partnerství. Pro rok 2014 jsme vyhlásili tři kategorie: Nejlepší přeshraniční komunální spolupráce, Nejlepší přeshraniční spolupráce v rozvoji společného prázdninového regionu a Nejlepší přeshraniční spolupráce v oblasti kultury, sportu a vzdělání. Přihlásilo se do nich šestadvacet společných projektů.

Za sedm let existence Ceny Euroregionu Neisse-Nisa-Nysa byly hodnoceny téměř tři stovky přeshraničních projektů, z nichž některé přesáhly svým významem a popularitou hranice Euroregionu Nisa. Jen namátkou lze připomenout projekt Čistá Nisa, nebo Singltrek v Jizerských horách. Soutěž nehodnotí jen kvalitu jednotlivých projektů, ale především perspektivní a dlouhodobou spolupráci partnerů z Česka, Saska a Polska. A o to jde v Ceně i celé činnosti Euroregionu Neisse-Nisa-Nysa především.

*Jaroslav Zámečník  
jednatel české části ERN Nisa*

## PreisCena Nagroda

2014

der Euroregion  
Euroregionu Neisse–Nisa–Nysa

## Přehled vítězných partnerství

Vyhlášení Ceny Euroregionu Neisse-Nisa-Nysa 2014 se konalo 9. prosince 2014 v rekonstruovaných Městských lázních císaře Františka Josefa I, kde sídlí Oblastní galerie v Liberci. Zúčastnilo se ho přibližně sto dvacet českých, polských a německých starostů, zástupců škol, hasičů, kulturních a neziskových organizací.



### Komunální partnerství

1. místo: **Město Rokytnice nad Jizerou / Powiat Jeleniogórski**
2. místo: **obec Jeżów Sudecki / Paseky nad Jizerou / Vierkirchen**
3. místo: **Landkreis Bautzen / Powiat Bolesławiecki**

### Oblast společného prázdninového regionu

1. místo: **Verkehrsverbund Oberlausitz- Niederschlesien GmbH / Liberecký kraj**
2. místo: **Liberecký kraj / Landkreis Görlitz**
3. místo: **Sdružení Českolipsko / Entwicklungsgesellschaft Niederschlesische Oberlausitz**

### Oblast kultury, vzdělávání a sportu

1. místo: **Divadlo F. X. Šaldy / Gerhart-Hauptmann-Theater Görlitz-Zittau GmbH / Teatr im. Cypriana Kamila Norwida**
2. místo: **Wasser- und Surfsportverein Olbersdorf / Outdoor Challenge Liberec, o. s.**
3. místo: **Archiwum Państwowe we Wrocławiu Oddział w Jeleniej Górze / Státní okresní archiv Semily / Státní okresní archiv Jablonec nad Nisou / Státní okresní archiv Liberec**

### Speciální cena

- Georg Janetzki (DE)**  
Dopravní specialista
- Luboš Příhoda (CZ)**  
Básník, překladatel a novinář
- Julian Gozdowski (PL)**  
Učitel, trenér lyžování, iniciátor Biegu Piastów

### Studentská cena

1. místo: **Bill Pottharst (Hochschule Zittau/ Görlitz)**
2. místo: **Jiří Vaněček (Technická univerzita v Liberci)**
3. místo: **Paweł Gluza (Uniwersytet Ekonomiczny we Wrocławiu)**

## Složení mezinárodní poroty v roce 2014

### CZ

Jaroslav Zámečník  
Eva Hájková  
Lenka Doláková

### DE

Gerhard Watterott  
Carmen Bajohr  
Joachim Mühle

### PL

Andrzej Jankowski  
Jacek Jakubiec  
Andrzej Piętka



## Přehled všech zúčastněných partnerství

### Nejlepší přeshraniční komunální spolupráce

- » Město Rokytnice nad Jizerou / Powiat Jeleniogórski
- » Landkreis Bautzen / Powiat Bolesławiecki
- » Město Jiříkov / Stadt Ebersbach-Neugersdorf / Město Šluknov / Gemeinde Oppach / Stadt Neusalza-Spremberg
- » Město Žitava / Město Liberec
- » Město Hrádek nad Nisou / Město Žitava / Město Bogatynia
- » Obec Jezów Sudecki / Paseky nad Jizerou / Vierkirchen

### Nejlepší přeshraniční spolupráce v oblasti společného prázdninového regionu

- » Verkehrsverbund Oberlausitz-Niederschlesien GmbH / Liberecký kraj
- » Sdružení Českolipsko / Entwicklungsgesellschaft Niederschlesische Oberlausitz GmbH
- » Liberecký kraj / Landkreis Görlitz

### Nejlepší přeshraniční spolupráce v oblasti kultury, vzdělávání a sportu

- » HSG Turbine Zittau, e. V. / LIAZ Jablonec nad Nisou
- » Obec Koberovy / Gmina Wleń
- » Mateřská škola, Doksy / Mateřská škola č. 3, Bolesławiec / Mateřská škola, Jablonné v Podještědí / Mateřská škola č. 6, Bolesławiec
- » Wasser- und Surfsportverein / Outdoor Challenge Liberec, o. s.
- » Město Turnov / Zdrojowy Teatr Animacji v Jeleniej Górze
- » Mateřská škola Studánka, Jablonné v Podještědí / Mateřská škola č. 5 Bolesławiec
- » Město Hrádek nad Nisou – Brána Trojzemí, o. p. s. / Městská muzea Žitava
- » Freundeskreis Forstmuseum Oberlausitz, e. V. / Střední lesnická škola Šluknov
- » Náboženská obec CČSH / Římskokatolická farnost – Marienkirche
- » Diakonie a misie CČSH / Město Žitava
- » Podralský nadační fond ZOD / Naturschutzzentrum Oberlausitzer Bergland
- » Modelleisenbahn Oderwitz, e. V. / Biskupské gymnázium Varnsdorf
- » Divadlo F. X. Šaldy / Gerhart Hauptmann Theater Görlitz Zittau GmbH / Teatr im. Cypriana Kamila Norwida
- » Archiwum Państwowe we Wrocławiu Oddział w Jeleniej Górze / Státní okresní archiv Semily / Státní okresní archiv Jablonec nad Nisou / Státní okresní archiv Liberec
- » FVKS – Förderverein Kulturstadt Görlitz – Zgorzelec, e. V. / Miejski Dom Kultury Zgorzelec
- » Pakli sport klub Jablonné v Podještědí / Město Jablonné v Podještědí / Gemeinde Oybin / Gemeinde Grossschönau
- » Integrative Kindertagesstätte Knirpsenland / Mateřská škola Lovecká, Jablonec nad Nisou
- » Windmühle Seifhennersdorf, e. V. / Vyšší odborná škola a Střední škola Varnsdorf

PreisCena  
Nagroda

2014

der Euroregion / Euroregionu  
Neisse–Nisa–Nysa



#### Vítězné partnerství

## Přeshraniční spolupráce hasičských sborů v Krkonoších

Partneři: **Město Rokytnice nad Jizerou / Powiat Jeleniogórski**

Příhraniční oblast západních Krkonoš je nejproblémovějším územím v případě vzniku požáru v rozsáhlých lesních porostech v Krkonošském národním parku. Pro minimalizaci škod je nutná spolupráce hasičských jednotek z obou stran hranice. Proto byl v příhraniční oblasti západních Krkonoš vytvořen společný přeshraniční projekt, který se týká spolupráce hasičských sborů, měst a obcí tohoto území. V jeho rámci se mimo jiné konalo velké společné cvičení, do kterého se zapojily Hasičský záchranný sbor Libereckého kraje, jednotky sborů dobrovolných hasičů měst Rokytnice nad Jizerou, Harrachov, Špindlerův Mlýn, obce Vítkovice, Krkonošského národního parku (KRNP), Państwowa Straż Pożarna Jelenia Góra i Szklarska Poręba, Piechowice, Starostwo Powiatu Jeleniogórskiego a KPN v oblasti západních Krkonoš.

Koncept spolupráce jednotek požární ochrany v západních Krkonoších byl vypracován pro období 2014–2020.

#### 2. místo

## Vzájemná prezentace partnerských měst

Partneři: **obec Jeżów Sudecki / Paseky nad Jizerou / Vierkirchen**

Partnerská spolupráce mezi obcemi Jeżów Sudecki (PL), Paseky nad Jizerou (CZ) a Vierkirchen (DE) byla zahájena již v roce 2002. Od té doby absolvovali obyvatelé těchto obcí víc než tři sta dvou a třístranných setkání s účastí zástupců obcí, sdružení, dětí a mládeže a občanů. Projekt Vzájemná prezentace partnerských měst zintenzivňuje tuto spolupráci.

#### 3. místo

## Den pro zdraví ženy – Ženy v měnících se životních etapách

Partneři: **Landkreis Bautzen / Powiat Boleslawiecki**

Pořádání 4. Dne pro zdraví ženy, který měl název Ženy v měnících se životních etapách. Projekt se týká rovnoprávnosti mužů a žen v zemském okrese Budyšině a navazuje na předchozí tři Dny pro zdraví ženy. Třetí, který se konal v říjnu 2013, měl název Šťastná navzdory zátěži!?





Kategorie

Nejlepší přeshraniční spolupráce  
v rozvoji společného prázdninového  
regionu

Vítězné partnerství

NEISSE GO / NISA  
GO – Interaktivní in-  
formační a plánovací  
systém mobility pro  
veřejnou dopravu  
v Euroregionu Nisa

Partneři: Verkehrsverbund Oberlausitz-  
Niederschlesien GmbH / Liberecký kraj

Základem projektu byl rozvoj nástroje pro  
zajištění nových cestujících a turistických  
možností Euroregionu Nisa. K naplnění  
této myšlenky byl společně oběma partnery  
vyvinut osobní interaktivní plánovač cest,  
který umí díky integrovanému nasazení  
elektronických informačních technologií,  
věcných informací a údajů z jízdních  
řádů, v reálném čase poskytnout všem  
obyvatelům i návštěvníkům regionu vždy  
a všude poskytnout v několika jazycích  
relevantní informace. Cílem tohoto  
projektu je dlouhodobé zajištění a zlepšení  
přeshraničních nabídek veřejné hromadné  
dopravy a tím umožnění trvalé udržitelnosti  
rozvoje Euroregionu.



2. místo

Hřebenovka, pro-  
jekt, který propojuje  
atraktivní místa vr-  
cholových partií hor  
od Jizerských hor po  
Žitavské hory

Partneři: Liberecký kraj / Landkreis Görlitz

Postupná obnova nejdelší vyznačené  
hřebenové trasy v Čechách, kterou  
je již více než sto let tzv. Blauer  
Kammweg, neboli Modrá hřebenovka.  
V současné době nabízí tři paralelní  
trasy pro turisty, cyklisty a běžkaře.

Počet přihlášených partnerství

3

3. místo

Přeshraniční aktivní  
region – Euroregion  
Neisse-Nisa-Nysa

Partneři: Sdružení Českolipsko /  
Entwicklungsgesellschaft Niederschlesische  
Oberlausitz GmbH

Cílem projektu bylo vytvoření interaktivní  
naučné expozice o kulturní krajině  
Podralska. Tato expozice je doplněním  
naučné herny Ekocentra v Brništi. Jejím  
hlavním cílem je představit krajinu  
Podralska, jako celek utvářený dlouhodobou  
činností člověka, téma kulturní krajiny  
a vliv člověka na životní prostředí.





Kategorie

Nejlepší přeshraniční spolupráce v oblasti kultury, sportu a vzdělání

Vítězné partnerství

J-o-Š – spolupráce divadel v Liberci, Žitavě a Jelení Hoře

Partneři: Divadlo F. X. Šaldy / Gerhart Hauptmann Theater Görlitz Zittau GmbH / Teatr im. Cypriana Kamila Norwida

Třístranný projekt divadel z Liberce, Žitavy a Jelení Hory s názvem J-O-Š – Youth Project je zacílen na středoškolskou mládež, která má zájem o dramatické umění. Sdružuje studenty ze všech tří zemí, kteří na společných workshopech tvoří představení. V roce 2014 nastudovali úryvek k připravované hře Cudownie, Wundervoll, Úžasný, zaměřené na světové umělce, kteří zemřeli mladí. Premiéra tohoto představení mladých divadelníků se uskuteční postupně ve všech třech divadlech během května 2015.

Cílem projektu J-O-Š je v umění a kultuře bořit, hranice a jazykové bariéry. Pro J-O-Š – Youth Project je důležité rozšířit svoje publikum za hranice a ukázat, že mnohdy není třeba rozumět každému slovu.

Projekt byl zahájen v roce 2011 a během jeho trvání se uskutečnilo několik vzájemných hostování umělců a výměny představení. Jeho součástí byl i Festival moderního divadla v Liberci a 3LänderSpiel Festival Zittau.

2. místo

Společná organizace akcí cross-triatlonu

Partneři: Wasser- und Surfsportverein Olbersdorf / Outdoor Challenge Liberec, o.s.

Spolek WSV Zittau e. V. a sdružení Outdoor Challenge Liberec jsou sportovní kluby, které kromě normální sportovní aktivity pořádají každoročně cross-triatlonovou akci v Euroregionu Nisa: O-SEE Challenge u jezera Olbersdorfer See a v České republice rovněž etablovaný Triatlon Hrádek na Kristýně. Členové obou spolků pracují vždy na akci partnera, vzájemně si půjčují vybavení, prezentují se na webových stránkách a vyměňují si data akcí do kalendářů.



Počet přihlášených partnerství

18

3. místo

Krkonošské archívy – společné dědictví – spolupráce archívů v Jelení Hoře, Semilech, Jablonci nad Nisou a Liberci

Partneři: Archiwum Państwowe we Wrocławiu Oddział w Jeleniej Górze / Státní okresní archiv Semily / Státní okresní archiv Jablonec nad Nisou / Státní okresní archiv Liberec

Spolupráce mezi archívy byla navázána v roce 2002 jako iniciativa dvou zařízení v Jelení Hoře a Semilech. Později se do spolupráce zapojily archívy v Lubani, Jablonci nad Nisou, Liberci a v Trutnově. Cílem aktivit je vzájemné poznávání, výměna informací, odborná a technická spolupráce v oblasti zpracovávání dokumentace a zpřístupňování archívů badatelům na obou stranách Krkonoš.



PreisCena  
Nagrada

2014

der Euroregion / Euroregionu  
Neisse-Nisa-Nysa



| Kategorie      | Jméno               | Obor                 |
|----------------|---------------------|----------------------|
| Speciální cena | Georg Janetzki (DE) | Dopravní specialista |



Dr. Georg Janetzki absolvoval v Drážďanech vysokou školu dopravní. V roce 1975 nastoupil do úřadu dopravního plánování města Lipska, kde byl zodpovědný za agendu veřejného dopravního plánování, rozvoje veřejné dopravy a dopravních prognóz. Těžištěm jeho profesní činnosti byly zejména analýzy chování v oblasti mobility lidí v městské dopravě v rámci sociálně-ekonomických, demografických a přepravních podmínek. Bezprostředně po sjednocení Německa nastoupil do výzkumného ústavu dopravy a infrastruktury Mnichov, s pobočkou v Lipsku.

V roce 1995 se stal generálním ředitelem Dopravního svazu Horní Lužice – Dolní Slezsko (ZVON). Ve své funkci aktivně pracoval pro Euroregion Nisa, přičemž jeho aktivity přesáhly hranice dopravního sdružení. Svůj zájem neomezil jen na Českou republiku, ale jeho vazby do Polska končí až ve Vratislavi. Především jeho zásluhou nastalo období propojování tří zemí, budování nových dopravních propojení v historických hranicích.

Některé realizované projekty, na nichž se dr. Janetzki od roku 1994 do dnešních dnů podílel:

- » V roce 2004 bylo po mnoha jednáních otevřeno železniční spojení z Drážďan do Liberce a Tanvaldu.
- » Přeshraniční železniční spojení Dresden–Görlitz–Wrocław. Dlouhá jednání na všech úrovních byla korunována dohodou o provozu tří párů vlaků denně.
- » Na železniční trati Liberec–Zittau–Varnsdorf–Rybniště / Seifhennersdorf byla poprvé vypsána veřejná soutěž o zajištění dlouhodobého, ekonomického a atraktivního přeshraničního železničního spojení. Po výběru dodavatele se psala na německé a české straně nová železniční historie. Od prosince 2010 jezdí na této trati Trilex.
- » Dr. Georg Janetzki byl a je průkopníkem privatizovaných dopravních systémů, tarifních systémů a integrace nejen na území Euroregionu Nisa.



| Kategorie      | Jméno              | Obor                          |
|----------------|--------------------|-------------------------------|
| Speciální cena | Luboš Příhoda (CZ) | Básník, překladatel a novinář |



Vystřídal řadu řídících, technických i dělnických povolání. Po roce 1968 nesměl publikovat vlastní tvorbu, ani vykonávat práci novináře. Po tzv. sametové revoluci působil jako šéfredaktor obdeníku Region v Liberci. V letech 1990–2014 byl členem řídícího výboru Syndikátu novinářů ČR a jeho zástupce v Středoevropské skupině novinářských organizací. Byl zakládajícím členem Kruhu autorů Liberecka, v současné době jeho předsedou.

Spolurediguje řady Kalmanachů, edičně se podílel na česko-německé čítance spisovatelů Liberecka Naše krajina slov – Unsere Wortlandschaft (2011). Roku 2011 získal ve Varšavě hlavní cenu v novinářské soutěži PL CZ Lokal Press Awards v kategorii místní historie a kultura za publicistickou stať Rok 1969 v Liberci. Oběti ze srpna 1968 chtěl režim vymazat z paměti.

Vlastní tvorbu, ale zejména překlady povídek a poezie z němčiny publikoval v řadě časopisů, denním tisku a rozhlasu. Knižně vydal básnickou sbírku Promluvy do zdi (2004) a dokumentární publikaci A potom přijely tanky... (2010). Chystá volné pokračování Nejdřív tanky – potom pendreký. K jeho osmdesátinám vydal KAL v r. 2014 v bibliofilské úpravě pod titulem Umíněný Ikaros autorových Pět básní s ozvěnou. Je autorem několika rozhlasových her a jevištní adaptace Tří zlatých vlasů děda Vševěda (Mladá scéna, Ústí nad Labem 1986).

Překládá poezii. H. Preissler: Hlasy mrtvých a živých (1961); R. Kunze Věnování (1964), H. Cibulka: České motivy... (1967). Z překladů prózy to jsou mimo jiné J. Bobrowski: Litevské klavíry. Boehlendorff a ti druzí (1971 – kryto J. Votavou), nebo Isa Engelmann: Návrat pod zelenou střechu, Židé v Liberci.

Luboš Příhoda stál na začátku devadesátých let u vzniku Euroregionu Nisa a zasloužil se jako špičkový novinář o lepší přeshraniční informovanost. O dění na Liberecku psal pravidelně do Sächsische Zeitung a byl několik let zpravodajem jiných německých médií jako Radio, nebo TV MDR. Pořádal setkání českých novinářů s jejich německými a polskými kolegy. Myšlenku a činnost Euroregionu Nisa propagoval na kongresech Panevropské Unie, např. v Brambergu, Görlitz, v Bonnu a dalších evropských městech.



Kategorie

Speciální  
cena

Jméno

Julian  
Gozdowski  
(PL)

Obor

Učitel, trenér lyžování,  
iniciátor Biegu Piastów

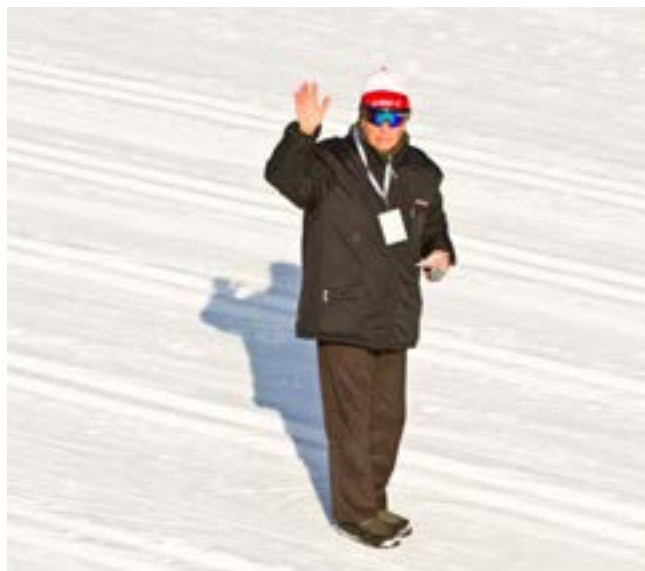


Po druhé světové válce žila rodina Juliana Josefa Gozdowského v Cieplicach. V roce 1953 absolvoval Akademii tělesné výchovy ve Vratislavi. Pracoval jako učitel tělesné výchovy a začal trénovat běhy na lyžích ve městě Jelení Hora. Na konci šedesátých let minulého století opustil učitelské místo a stal se vedoucím oddělení tělesné kultury vojvodského úřadu v Jelení Hoře.

V roce 1976 uspořádal první ročník lyžařského závodu Bieg Piastów, z něhož se brzy stala každoroční mezinárodní akce v Jakuszycích u Sklářské Poreby. V roce 1995 byl závod zařazen do Evropské ligy dálkových běhů (Euroloppet) a v roce 2009 do Světové ligy dálkových běhů (Worldloppet). Tato iniciativa získala v Polsku cenu udělovanou za nejlepší masovou akci v roce 2009.

V roce 2011 udělil Julianu Gozdowskému prezident Bronisław Komorowski Řád znovuzrozeného Polska, což je druhé nejvyšší polské vyznamenané udělované od roku 1921.

Julian Gozdowski byl po mnoho let ředitelem této masové sportovní akce. Do současnosti je prezidentem Sdružení Bieg Piastów.



Kategorie

Studentská  
cena



Vítěz

Bill Pottharst

Škola: Hochschule Zittau/Görlitz, Fakultät Sozialwissenschaften  
Studijní obor: Sociální práce

Projekt: Německo-polská  
soutěž: Ideje o budoucnosti  
mládeže ve městech Görlitz  
a Zgorzelec

Autor vytvořil společně s dalšími studenty koncept soutěže, která oslovuje mládež obou měst–dvojčat. Měla by mladé lidi na obou stranách hranice podnítit k převzetí zodpovědnosti za svoji budoucnost a podílet se na ní. Současně mají její účastníci navrhnout řešení, jak reálně dosáhnout toho, aby obě města mohla srůstat rychleji.

Soutěž vznikla v roce 2013, kdy se v ní sešlo 61 návrhů, z nichž bylo na začátku roku 2014 oceněno za přispění sponzorů třináct nejkreativnějších. (více informací: [www.goerlitzgorzelec.eu](http://www.goerlitzgorzelec.eu))

2. místo

Jiří Vaněček

Škola: Technická univerzita v Liberci,  
Ekonomická fakulta  
Studijní obor: Podniková ekonomika

Projekt: Návrh systému na  
využití plastového odpadu  
z autovraků v ČR

Tento projekt byl zpracován ve spolupráci se společností Praktik innovation a týká se opětovného materiálového využití likvidovaných autovraků. Podle směrnic Evropské unie bude muset být od roku 2015 znovu využito nejméně 85 % hmotnosti automobilu. Praktickým cílem projektu je splňovat nové normy platné od roku 2015. Jeho výstupy jsou již nyní prodávány do celé Evropy, především obchodním partnerům do Německa.

3. místo

Paweł Gluza

Škola: Uniwersytet Ekonomiczny we Wrocławiu, Wydział Ekonomii, Zarządzania i Turystyki w Jeleniej Górze

Projekt: FOTON

Práce s názvem FOTON-Fachowa Obsługa Turystyczna Osób Niepełnosprawnych (OTOZP aneb Odborná turistická obsluha zdravotně postiženými) se týká problematiky možnosti zaměstnání zdravotně postižených osob v cestovním ruchu. Projekt se zabývá systémem školení, díky kterému budou mít tyto osoby příležitost získat odborné kvalifikace oceňované v cestovním ruchu. FOTON reaguje na tři problémy: absence kvalifikovaných zaměstnanců v cestovním ruchu, vysoká nezaměstnanost zdravotně postižených a nízké kompetence v oblasti sociálně-profesní rehabilitace organizací, které lokálně řeší problémy zdravotně postižených osob.



4. místo

Tereza Svobodová

Škola: **Technická univerzita v Liberci,**  
**Ekonomická fakulta**  
Studijní obor: **Management služeb**

**Projekt: Ukončení pracovního  
poměru a propouštění  
zaměstnanců –  
se zaměřením  
na Euroregion Nisa**

Cílem práce je zhodnotit, jaký dopad má propouštění na trh práce v Euroregionu Nisa. Projekt hledá, analyzuje a komparuje souvislosti mezi legislativními podmínkami a situací na trzích práce jednotlivých států Euroregionu Nisa. Závěrečná část je zaměřena na nalezení řešení, které by napomohlo ke zlepšení situace na trhu práce v Euroregionu Nisa.

5. místo

Jewgienij Brzozowski

Škola: **Uniwersytet Ekonomiczny  
we Wrocławiu, Wydział Ekonomii,  
Zarządzania i Turystyki w Jeleniej Górze**

**Projekt: Pasjonauci**

Pasjonauci je návrh servisu spojujícího uživatele na území Polska v rámci mobilní, aktivní společnosti. Pomáhá najít osoby s podobnými koníčky a zájmy. Umožňuje poznávat nové lidi, nová místa a nalézat další koníčky. Napomáhá také najít ubytování na příslušném místě republiky.

Přehled úspěšných  
partnerství  
předchozích let

ohlednutí

Singltrek (2009)

Partneři: **Svazek obcí SMRK, Nové Město  
pod Smrkem / Město Świeradów-Zdrój**

Mediálně nejznámějším vyhodnoceným projektem soutěžícím v Ceně Euroregionu Neisse-Nisa-Nysa je Česko-polský singltrek. Jedná se o síť úzkých cyklostezek pro milovníky horských kol, které vedou přírodou Jizerských hor z Nového Města pod Smrkem do Świeradowa Zdroje.

Singltreky jsou úzké přírodní stezky vinoucí se terénem po vrstevnicích a splývající s krajinou. Jsou bezpečné, velmi šetrné k přírodě a jsou určeny širokému spektru cyklistů. Pro jejich výstavbu je třeba minimální množství dodatečného stavebního materiálu a vyžadují minimální údržbu. Jejich délka je v současnosti víc než třicet kilometrů.

Čarovné bylinky –  
Příroda pro děti  
(2009)

Partneři: **Vlastivědné muzeum  
a galerie v České Lípě / Liberecký kraj /  
Naturschutzzentrum „Oberlausitzer  
Bergland e. V.“**

Dvouletého výukového programu Čarovné bylinky – Příroda pro děti se na české straně zúčastnilo 70 mateřských škol. Z projektu vznikla kniha autorky Marty Knauerové Čarovné bylinky a také výstava s názvem „Čarovné bylinky malíře, fotografa a botanika“, která se konala na přelomu října a listopadu 2009 ve Vlastivědném muzeu a galerii v České Lípě. Později tato úspěšná výstava putovalo po celé České republice.

|  |   |  |  |  |  |
|--|---|--|--|--|--|
| <p><b>Kategorie</b></p> <p>Cestovní ruch<br/>a sport</p> | <p><b>Kategorie</b></p> <p>Vzdělání</p> | <p><b>Kategorie</b></p> <p>Komunální<br/>partnerství</p> | <p><b>Kategorie</b></p> <p>Za přeshraniční<br/>spolupráci v oblasti<br/>vzdělávání</p> | <p><b>Kategorie</b></p> <p>Nejlepší činnost na poli<br/>bezpečnosti a veřejného<br/>zdraví</p> | <p><b>Kategorie</b></p> <p>Cestovní ruch<br/>a sport</p> |
|--|---|--|--|--|--|

## Společná paměť – židovské památky (2010)

Partneři: **Turnov (CZ), Miasto Jawor (PL)**

Projekt byl zaměřen na téma židovství česko-polského příhraničí. Jedná se o první počín svého druhu, zabývající se tematikou židovství na území partnerských měst Turnov a Jawor, i celého regionu. K zmapování židovských památek na území partnerských měst došlo v moderní historii poprvé. Obsahem projektu byly čtyři navazující aktivity.

- 1) Zmapování židovských památek na území partnerských měst. Vydání publikace o židovských památkách města Turnova. Vydání propagačního letáku židovské památky Turnova a Českého ráje s pozvánkou na výlet za židovskými památkami do města Jawora.
- 2) Výtvarná soutěž, pro české a polské děti, zabývající se židovstvím a židovskými památkami.
- 3) Výměnný pobyt mezi školami a výlet po židovských památkách regionu Český ráj a powiatu Jawor.
- 4) Workshop na území Čech pro odborníky.

## Sport bez hranic, Hledání Bílé paní, Zdoláváme vrcholy (2010)

Partneři: **Miejski Zespól Szkół nr 2 w Bolesławcu (PL), Základní škola Jablonné v Podještědí (CZ)**

Mezinárodní setkávání dětí a mládeže z Polska (Bolesławiec) a ČR (Jablonné v Podještědí) v průběhu realizace tří projektů: Sport bez hranic, Hledání Bíle paní – poznáváme památky polsko-českého příhraničí a Zdoláváme vrcholy. Součástí projektu byly individuální kontakty a spolupráce učitelů, včetně účasti partnerů na významných školních slavnostech obou škol.

## Čistá Nisa (2010)

Partneři: **Związek Gmin Ziemi Zgorzeleckiej (PL), Landkreis Görlitz (DE), Liberecký kraj (CZ)**

Svaz obcí Zhořelecka se od samotného vzniku programu Čistá Nisa aktivně podílí na spolupráci se samosprávami Goerlitz a Liberce. Posuzováním a podporováním investic realizovaných partnery (čistírny odpadních vod, vodovody a kanalizace) koordinuje aktivity zaměřené na zlepšení kvality spodních a povrchových vod. Cílem tohoto ambiciózního programu je dosažení 2. třídy kvality u spodních vod, Lužické Nisy a odpadních vod vtékajících do Lužické Nisy.

## Univerzita Nisa (2011)

Partneři: **Technická univerzita v Liberci (CZ), Vysoká škola Zittau/Görlitz (DE), Politechnika Wrocławska, pobočka v Jelení Hoře (PL)**

Cena Euroregionu Neisse-Nisa-Nysa byla udělena za realizaci myšlenky společné Univerzity Nisa. Mezinárodní univerzitní síť Univerzita Nisa, kde je vyučovacím jazykem angličtina, zahájila činnost v srpnu 2001. Dosud proběhlo jedenáct promócí a diplomy byly předány víc než dvěma stovkám absolventů bakalářského studijního programu Informační a komunikační management. První ročník absolvují studenti v Liberci, druhý v Jelení Hoře a třetí v Görlitz. Výhodou je především jazykové vybavení absolventů. Vedle angličtiny se naučí také německy, česky a polsky. Dalšími přednostmi absolventů mezinárodní univerzity jsou odborné kvalifikace (komunikační, ekonomická a počítačová) a praktické znalosti reálií všech tří zemí.

## Spolupráce záchranných služeb (2011)

Partneři: **Zdravotnická záchranná služba Libereckého kraje (CZ), Specializovaná nemocnice ve Zhořelci (PL), Zdravotnická záchranná služba v Jelení Hoře (PL)**

Oceněné organizace dosáhly v posledních letech výrazného úspěchu při organizování přeshraniční spolupráce zdravotnických záchranných služeb v Euroregionu Nisa. Hlavním cílem spolupráce bylo vytvoření sítě zdravotnických záchranných služeb v české a polské části Euroregionu Nisa. Cílem bylo výrazné zlepšení spolupráce českých a polských záchranářů a postupné lepší dostupnosti a kvality zdravotní péče. Z prostředků EU byly pořízeny čtyři plně vybavené sanitní vozy určené mimo jiné pro přeshraniční zásahy, a konaly se dvě společné odborné konference.

Dalšími aktivitami byla společná cvičení záchranářů, výměnné stáže, jazykové kurzy, pracovní setkání, vytvoření pracovní skupiny, tvorba dvoustranného česko-polského slovníku pro záchranáře, zajištění jednotné identifikace záchranářů a sanitek v rámci Euroregionu Nisa, vznik dvou koordinačních středisek pro řízení příhraničních zásahů a další aktivity.

## Obnovení železniční trasy Harrachov – Szklarska Poręba (2012)

Partneři: **Dolnośląska Służba Dróg i Kolei (PL), ZVON (DE), České dráhy (CZ), Liberecký kraj (CZ)**

Na železnici mezi Sklářskou Porubou a Harrachovem se doprava zastavila na podzim 1945. V té době to byla jedna z nejmodernějších tratí v zemi. Zatímco na českém území z Tanvaldu do Kořenova zajišťovaly dopravu ozubnicové lokomotivy, kvůli kterým byla trať z roku 1902 před několika lety prohlášena technickou památkou, dál do Polska byla trasa plně elektrifikovaná. Dnes už to připomíná jen stožár v kořenovském muzeu. Trať z Harrachova do Sklářské Poreby je dlouhá zhruba 14 kilometrů, z toho asi kilometr vede na českém území. V současné době jezdí na této trati do Sklářské Poruby sedm vlaků denně. Projekt byl financován z Operačního programu přeshraniční spolupráce Česká republika – Polská republika 2007–2013 (Cíl 3).



**Kancelář Liberec**

Euroregion Nisa, regionální sdružení

Tř. 1. máje 858/26

46001 Liberec III

tel.: +420 485 340 991

tel.: +420 485 340 988

e-mail: j.zamecnik@ern.cz

**Geschäftsstelle Zittau**

Euroregion Neisse e. V.

Neustadt 47

02763 Zittau

Telefon: +49 (0) 3583 57500

Telefax: +49 (0) 3583 512517

e-mail: watterott@euroregion-neisse.de

**Biuro Jelenia Góra**

Stowarzyszenie Gmin Polskich Euroregionu Nysa

ul. 1 Maja 57

58-500 Jelenia Góra

Telefon: +48 75 7676-470

Telefax: +48 75 7676-470

e-mail: biuro@euroregion-nysa.pl

[www.neisse-nisa-nysa.org](http://www.neisse-nisa-nysa.org)

[www.egtc-neisse-nisa-nysa.eu](http://www.egtc-neisse-nisa-nysa.eu)